

#01 — 2021

# suluk

air greenland



TIGORIANGUARUK | TAG SULUK MED HJEM | YOUR PERSONAL COPY

## Inuilaamit torrallataq

Pletskud fra vildmarken

Bull's-eye from the wilderness

>14

# Uumasunik nujuartanik naapitsineq

Assiliisoq nersornaaserneqartoq imminullu ilinniartissimasoq,  
Jonas Beyer, Pituffimmi Thule Air Basemi, piffissaq  
tamaat suliffeqarpoq, sunngiffinilu tamaat **Kalaallit  
Nunaata avannaarsuani pinngortitami assiliinermik  
nuannarisaqarluinnartuunermi aallunneranut atortarlugu**

ALLATTOQ: Malik Milfeldt, snowflake.gl

**32**-nik ukiulik Jonas Beyer pinngortitami assiliinermik siunnerfeqartumik 2013-imi aallussilersimavoq, taamanimiillu uumasunik nujuartanik torrallallugit assiliinissamik soqutiginninnera assilisassarsiornermillu soqutiginninnera alliartuinnarsimalluni.

- Kalaallit Nunaannut tikeqqaarama maani pinngortitap qanoq alutornartorsuutiginnera ingerlaannaq misigaara, aamma pinngortitaq uumasullu pilertortumik kisiisa assilisassarsiorfigisalerpakka. Assiliisutut ukiuni siullerni arlalissuarni eqqumiitsulioriaatsip taassuma immikkoortortai tamaasa aallussimavakka, tamatigulli uumasut uterfigisarsimallugit, taakkualu tassajualersimapput assilissallugit nuannarinerpaasakka.

- Annikitsuaqqanik ersersitsinissamik suliaqarnissaq nuannarisaraara; ukaleq apummiittoq, nanoq sikumiittoq. Assilisani taakunani uumasut ersarissumik ersersinneqartarput, avatangiisit

assilisani malunnaatilerujussuanngorlugit ersersinneqartanngimata, tamannalu isumaqarpunga kusanarluinnartuusoq.

## Uumasunik nujuartanik nuannarisaqarluartoq

Pinngortitami nuna assortorneqarsinnaanngitsumik kusanarluaqisoq, pingaartumik uumasut nujuartat Jonasip tiguartiffigisimavai:

- Uumasut nujuartat pissusissamisoortumik avatangiisiminniittut. Pinngortitamiinnermit uumasullu qanilluinnarnerannik pissusissamisoortumillu pissusilersornerannit allanik soqutiginnartitaqarnerpaanngilanga, Jonas, ilaatigut Norgep avannaani aarlunnik nalunnguaqateqarluni kiisalu Sikuiuitsumi Kujallermi isarukitsunik søleopardinillu assiliisarsimasoq, oqarpoq.

- Maani Kalaallit Nunaanni uumasut angisuut soorlu aarrit, umimmaat nannullu nuannarinerpaasaraakka. Kingulliit tas-





saasarput naapitsinerit asseqannginnerpaat: Sikumiilluni nanoq ungasinngitsumi ilulissap qaavaniittoq piffissamik unitsitsilluinnangajattarpoq.

Pituffimmi Thule Air Basemi Jonas sammisassaqartitsivimmi suliffeqarpoq, sakkutooqarfimmi sulisunik sakkutuujunngitsunik ilaatigut Danmarkimeersunik Kalaallit Nunaanneersunillu kiisalu Amerikamiut sakkutuunik timikkut sungiusaanermik suliaqarluni. Ajornanngikkaluarpalli suliffimminit assiliinermut piffissaq annertunerujussuaq atorussinnaagaluarpaa:

- Ullormik ataatsimik marlunnilluunniit sulinngiffeqarnerit tamaasa taski assiliivinnik imalik nammakkiuttarpara pinngortitamullu angalaartarlunga, sunik takkuttoqassanersoq alaper-naaseriartorlugu.

### **Sunngiffik assiliinermut atortaraa**

Sakkutooqarfimmiillu qamuterallannik angalaarluni ornigassatut ungasissusilimmi uumasooqassuseq annikitsuunngitsoq takkussin-naasarpoq. Tamaani takuneqarsinnaasut ilaatigut tassaapput nannut, umimmaat, aarrit, uivernannginnerusumik naapitsinerit soorlu kiinaaleeqqanik, kissaviarsunnik, teriannissanik ukallinilu, saniatigut.

- Qaqqami umimmaat qanillugit ujararujussuarmik ujarappaalunnilluunniit malersullissagaluarpangga qimaaffissaqarnissara isumagisarpara. Sikumi qamuteralaat isumalluutigisarpakka, aamma uumasut qanillivallaarnaveersaartarpakka ersitsatsinaveersaartarlungalu. Pinngortitamisut pissusilersornerminnik attassiinnarnissaat piuanerusarpara, uumasunik piviusorpaalarnermik assiliisinnaaniassagama.

- Nannumik arnavissamik piaraanillu mikisunik marlunnik sikumi naapitsineq ippassaq pisimasutut eqqaamalluutigaaara. Sakkutooqarfimmi ikinngutigalugu kangerlummi angalaarpugut ullorlu naallugu iluatsitsinata ingerlaarsimalluta. Angerlariartor-







nitsinni putseriartulerpoq killingusaamilu pukkitsumik put-sersimalluni, tassangaannarli sikumi tulukkanik marlussunnik takusaqarpunga. Taakkua tingisarput marlussoriarlutillu meqqt-tarlutik, ilulissallu qaallorissut tungaanit qaqortumik qalipaaticilik qaqortunik marlunnik mikisunik malitseqartoq, saqqummerpoq.

- Taakunnarpugu takullugulu nanoq arnaviaq ilulissap qaavani inissilluarsimasoq. Ungasianit assiliisattaarpugut uumasullu alutornartornarsuit tungitsinnut isiginnaartut alutorsaatigalugit. Iluliaq qanilliartuaarusaarparput, nannullu soqutigerpasinngilaatigut, nalunagu sumiinersugut, sumiinnerpullu takusinnaatilugu eqqissisimaarluinnarpasilluni.

- Nannut pingasut akunneq ataaseq sinnerlugu eqqaanniilluni misigissutsit pikkunarnersaraat. Piaqqat imminnut sammisaqat-taatsiarput, anaanartik sinillatsiarniarsarisoq sammisarlugu, uagullu qanoq pissusilersornerannik isiginnaarusaaginnarluta kangerluullu qeqqani nipaassuseq alutorsaatigeruunnarlugu.

### **Iluatsitsinissaq utaqqikatannaveersaarnissarlu pisariaqartut**

Jonas nassuerluni oqarpoq, uumasunik takorannernerpaanik naammattuissagaanni amerlanertigut iluatsitsinissaq pisariaqartartoq, kisianni iluatsitsinissaq ugartorneqartariaqarpoq utaqqikatannaveersaarlu, tatiginnessuseqarlunilu kiisalu issersuarmit batteriit imaarutinnginnissaannik periaaseqarlunikkut anner-tuumik angusaqartoqarsinnaanerarlugu.

- Nassuerutigisariaqarpara uumasut nujuartut eqqarsaatigalugit isumannaatsumiinnissaq qularnaarneqarsinnaanngimmat. Nujuartaappummi, tamakkualu ilaat ulorianartuullutik. Taamaattorli qularinngilara, piffissarujussuaq atoraanni utaqqikatannaveer-

saaraannilu, timikkullu pissusilersornikkut eqqissisimagaanni, taava qununartutut pissuseqarnissaq pinaveersarneqarsinnaavoq taamalu uumasunut nujuartanut killissaq qaangerneqarsinnaal-luni.

- Uumasunik assiliinermi assiliiviup qanillisaataa zoomobjekti-vi pitsaasoq pingaarutilerujussuuvoq. Assiliivikka GoPro mikisut timmisartuararlugu issimut misikkarinnerpaajupput, kisianni as-siliiviga Canon spejlreflekskamera issimut akiuussinnaassuseqar-luarpoq. Periaasitsialak tassaavoq batterissamaatinik tamatigut timimut attuutsillugit paarisqaartarnissaq, taskimi nillertumi isumaminnik imaarukkiartoqqunagit.

Jonas Beyer naapertorlugu piffissaqarlunissaq pingaarnerpaa-voq.

- Utaqqikatannaveersaarit! Assilisat saqqummiuttakkakka assiliartuinnagarisimanngilakka! Assilisamik maluginianarluar-tumik assiliinissap tungaanut angalanerpassuit, iluatsinngitsoor-tumik assiliinerpasuit akunnerpassuarnilu pinngortitamiinneq pisimasinnaapput. Taamaammatt utaqqikatannaveersaarnissaq pisariaqarlunarpog - torrallataasumik assiliiniarnermi, aam-mali uumasunik nujuartanik najugarisaanni naapitaqartarnermi, naggasiivoq.

Jonas pillugu paasisaqarnerusinnaavutit uani: [www.jonasbeyer.com](http://www.jonasbeyer.com) Instagrammialu una malinnaavigalugu: [@beyer\\_photo](https://www.instagram.com/beyer_photo)

Jonas National Geographicsip assilisanik unammisitsinerani "Wildlife"-mi 2018-imi normu 2-nngorpoq, ukiorlu taanna pinngortitami assiliisartut akornanni Danmarkimi unammisit-sinermi Årets Naturfotomi Sikuiuitsumi Kujallermi isarukitsunik aqqartunik assiliani tunngavigalugu aamma ajugaalluni. ❄️





# Mødet med de vilde dyr

Den prisbelønnede og selvlærte fotograf Jonas Beyer arbejder fuldtid på Thule Air Base, hvor **al hans fritid går med at dyrke passionen for naturfotografi** i det nordligste Grønland

TEKST: [Malik Milfeldt, snowflake.gl](#)



32-årige Jonas Beyer begyndte målrettet at dyrke naturfotografi i 2013, og siden da er interessen og jagten efter at fange de gode billeder af de vilde dyr bare vokset.

– Da jeg kom til Grønland første gang, oplevede jeg med det samme, hvilken storslået natur der findes heroppe, og naturen og dyrene blev hurtigt det eneste, jeg gik efter. Jeg har de første mange år som fotograf dyrket alle mulige sider af denne kunst, men hver gang falder jeg tilbage til dyrene, de er og bliver mit yndlingsmotiv.

– Jeg elsker at arbejde med det minimalistiske udtryk; en snehare i sneen, isbjørnen på isen.

Disse motiver, hvor man virkelig kan få dyrene frem, fordi omgivelserne ikke træder kraftigt frem i billeder, synes jeg, er utroligt smukt.

## Forkærlighed for vilde dyr

Selvom landskabet indiskutabelt er smukt, er det især vilde dyr, der gør indtryk på Jonas:

– Vilde dyr i deres naturlige omgivelser. Intet fanger mig mere end at ligge i naturen og være helt tæt på dyrene og opleve deres naturlige adfærd, siger Jonas, der blandt andet har svømmet med og fotograferet spækhuggere i Nordnorge og pingviner og søleoparder i Antarktis.

– Her i Grønland er det de store dyr som hvalrosser, moskusokser og isbjørnen, der er mine favoritter. Sidstnævnte er de mest unikke møder: At stå på isen med en isbjørn liggende på et isbjerg lidt væk får næsten tiden til at stå stille.

På Thule Air Base arbejder Jonas i aktivitets-

afdelingen for fysisk træning af basens civil ansatte fra blandt andet Danmark og Grønland samt de amerikanske soldater. Hvis han kunne, ville han dog gerne bruge væsentligt mere tid på fotograferingen, end jobbet tillader:

– Hver gang jeg har en eller to fridage, tager jeg kameratasken på ryggen og smutter en tur ud i naturen for at se, hvad der dukker op.

## Fritiden dedikeret til fotografering

Og i snescooterkøreafstand fra basen er det ikke småt med dyreliv, der kan dukke op. Her ses blandt andet isbjørne, moskusokser, hvalrosser, udover lidt mindre intimiderende dyr ved tætte møder så som vandrev- og jagtfalke, polarræve og -harer.

– Hvis jeg kommer tæt på moskusokserne i fjeldet, sørger jeg for at have en stor sten eller en bunke af sten, jeg kan søge i dækning bag,

hvis de kommer efter mig. På isen har jeg min snescooter, og jeg prøver ikke at komme tæt på dyrene og virke skræmmende. Jeg vil allerhelst, at de bevarer deres naturlige adfærd, så jeg kan få de mest autentiske billeder af dyrene.

– Mødet med isbjørnemoderen med hendes to små unger på isen, fremstår i min hukommelse, som var det i går. En kammerat fra basen og jeg var på tur i fjorden og havde kørt hele dagen uden held. På turen hjem, er det begyndt at blive lidt skyet og tågen ligger lavt længere ud i horisonten, men pludselig ser jeg et par ravne på isen. De letter og lander et par gange samme sted, og ud af det hvide isfjeld kommer en hvid skikkelse, efterfulgt af to mindre hvide legemer.

– Vi kører derhen og ser, hvordan hun lægger sig til rette oppe på toppen af isbjerget. På afstand tager vi en masse billeder og nyder de fantastiske dyr, som ligger der og kigger tilbage på os. Med tiden bevæger vi os langsomt tættere og tættere på isbjerget, og isbjørnen viser ingen interesse i os, hun ved, hvor vi er, og er helt rolig og afslappet, så længe hun hele tiden

kan se, hvor vi er og står.

– Det er den mest fantastiske følelse at stå side om side med tre isbjørne i over én time. Ungerne leger lidt med hinanden, driller mor, som prøver at få en lur, og ellers står vi bare og observerer deres adfærd og nyder stilheden ude på midten af fjorden.

#### Held og tålmodighed skal der til

Jonas erkender, at der ofte skal held til for at støde på de mest spektakulære dyr, men heldet skal opsøges og med tålmodighed, tillid og et godt trick til at undgå at batteriet løber tør i kulden, kommer man langt.

– Jeg må indrømme, at man aldrig kan vide sig sikker med vilde dyr. De er netop vilde, og nogle af dem farlige. Dog er jeg sikker på, at hvis man bruger en masse tid og har tålmodighed, og man i sit eget kropssprog er rolig, så kan man undgå at virke truende og derved overskride grænsen for de vilde dyr.

– Et godt zoomobjektiv gør utrolig meget, når man fotograferer dyr. Mine små GoPro kamera-

er og min drone er de mest udsatte for frostgrader, mens mit Canon spejlreflekskamera modstår kulde utrolig fint. Et godt trick er altid at have ekstrabatterierne gemt tæt mod kroppen, så de ikke aflader af sig selv i den kolde taske.

Mest af alt handler det om at tage sig tid ifølge Jonas Beyer.

– Vær tålmodig! De billeder, jeg offentliggør, er ikke bare billeder, jeg går ud og tager og så er det dét! Det kan være et utal af ture, hundredvis af forgæves billeder og timer i naturen før det bemærkelsesværdige billede kommer i kameraet. Så tålmodighed er et must – både i form af at fange det gode billede, men i den grad også i form af at omgås vilde dyr i deres natur, slutter han.

Du kan læse mere om Jonas på [www.jonasbeyer.com](http://www.jonasbeyer.com) og følge hans Instagramkonto: [@beyer\\_photo](https://www.instagram.com/beyer_photo)

I 2018 fik Jonas en 2. plads i National Geographics fotokonkurrence i kategorien "Wildlife" og samme år vandt han også en dansk konkurrence blandt naturfotografer om Årets Naturfoto med et motiv af dykkende pingviner i Antarktis. ❄️





# Meeting wild animals

The award-winning and self-taught photographer Jonas Beyer works full time at Thule Air Base, where **all his spare time is spent on taking nature photographs** in the far north of Greenland

TEXT: Malik Milfeldt, [snowflake.gl](http://snowflake.gl)



32-year old Jonas Beyer began focusing on nature photography in 2013 and since then, his interest in and pursuit of the good photos of wildlife have grown.

– When I came to Greenland the first time, I noticed at once what magnificent nature there is up here. Nature and wildlife quickly became the only things that interested me. In my many years as a photographer I have been round all the facets of this art, but I come back to wildlife every time; the animals are and will always be my favourite motifs.

– I love to work with minimalistic expressions; a polar hare in the snow, a polar bear on the ice. Those motifs, where the animals really stand out because the surroundings are inconspicuous, are those I think are really beautiful.

## Love of wild animals

Although the landscape is indisputably beautiful, it is especially the wild animals that make an impression on Jonas:

– Wild animals in their natural surroundings. Nothing is more captivating for me than to lie out in nature, close to the animals, experiencing their natural behav-

walruses, musk-oxen and polar bears are my favourites. Encounters with the latter are the most unique: Standing on the ice with a polar bear landing on an iceberg close by almost makes time stand still.

At Thule Air Base, Jonas works in the activities department which provides opportunities for physical exercise for the

**“Here in Greenland, the big animals like walruses, musk-oxen and polar bears are my favourites”**

– Jonas Beyer

our, says Jonas. Among other things he has swum with and photographed killer whales in northern Norway and penguins and leopard seals in the Antarctic.

– Here in Greenland, the big animals like

base’s civilian employees from Denmark and Greenland, as well as for the American soldiers. If he could, he would rather spend far more time on his photography than the job permits:







- Every time I have one or two days off, I take my camera bag and take a trip out in nature to see what turns up.

### Spare time dedicated to photography

There is no shortage of the wildlife that may be seen within snowmobile-distance of the base. Here, there are polar bears, muskoxen and walrus in addition to close encounters with less intimidating animals such as Peregrine falcons, Gyrfalcons, polar foxes and polar hares.

- If I get close to the muskoxen in the fells, I make sure to have a big rock or a pile of rocks I can use to shelter behind if they come after me. On the ice, I have my snowmobile and I try not to get too close to the animals so as not to scare them. I prefer them to show their natural behaviour so I can get the most authentic pictures of them.

- The meeting with the polar bear mother and her two cubs on the ice stands out in my memory as if it were yesterday. A friend from the base and I were on a trip to the fjord and we had been driving all day without any luck. On the way home, it started to get a little cloudy and the mist hung low on the horizon, but suddenly I saw a couple of ravens on the ice. They took off and landed a couple of times in the same place and then out of the whiteness came a white figure followed by

two smaller white figures.

- We drove down and saw how she settled on top of an iceberg. We took a lot of photos at a distance and enjoyed the sight of the fantastic animals as they lay there, watching us back. Little by little we moved closer and closer to the iceberg and the female polar bear showed no interest in us. She knew where we were and she was calm and relaxed as long as she could see where we were all the time.

- It is the most fantastic feeling to stand next to three polar bears for more than an hour. The cubs played a little with each other, teased their mother who was trying to take a nap and all the time we just stood there, observing their behaviour and enjoying the silence out in the middle of the fjord.

### It takes luck and patience

Jonas admits that it often takes luck to find the most spectacular animals, but you can come a long way by pursuing luck and having patience, trust and a good trick to avoid flat batteries in the cold.

- I must admit, you can never be sure with wild animals. They are wild and some of them are dangerous. I am sure, however, that if you spend lots of time and have patience, and your body language is calm, you can avoid appearing to be a threat and cross-

ing the boundaries of these wild animals.

- A good zoom lens means an awful lot, when you are taking photos of animals. My little GoPro cameras and my drone are most susceptible to the frost, while my Canon SLR camera is very resistant to the cold. It is a good trick to always keep your extra batteries close to your body, so they don't drain by themselves in a cold bag.

Above all, it is a question of taking your time, according to Jonas Beyer.

- Be patient! The photos I publish are not just photos I go out and take and that's it. There could be numerous trips, hundreds of useless photos and hours spent outdoors before I manage to get that remarkable photo. So patience is a must - both with regard to capturing that good picture but definitely also with regard to being around wild animals in their natural surroundings, he concludes.

You can read more about Jonas on [www.jonasbeyer.com](http://www.jonasbeyer.com) and follow his Instagram: [@beyer\\_photo](https://www.instagram.com/beyer_photo)

In 2018, Jonas won second place in National Geographic's photo competition in the category "Wildlife" and in the same year he also won the category Nature Photo of the Year in the Nature Photographer Denmark competition with a picture of diving penguins in the Antarctic. ❄️



## **suluk** – taava piffissaq ingerlapallassaaq

Air Greenlandip timmisartuni atuagassiaa Suluk ima pitsaatigaaq taanna atuarlugu piffissaq ingerlalertortartorujussuulluni.

Normut tamarmik immikkut annertuumik nittarsanneqartarput ilaatigut Kalaallit Nunaanni nutaarsiassanik nittartakkat annersaanni, Sermitsiaq.AG-mi (10 millioninit alakkarneqartartumi). Kiisalu Air Greenlandip sullitanut klubbiani nuannarineqarluartumi. Taamaalilluni atuagassiaq Kalaallit Nunaat tamakkerlugu attaveqartarpoq - timmisartunut ilaasunuinnaanngitsoq.

Naatsumik oqaatigalugu: Ussassaarinermi tusagassiuut nukittoq, nipimit sukkanerujussuaq...

Ussassaaruteqarnissamut periarfissatit pillugit qanimut tusagaqarumallutit attaveqarfigisigut.

## **suluk** – så flyver tiden afsted

Air Greenlands inflightmagasin Suluk er så forrygende, at tiden flyver afsted med det.

Hvert nye nummer lanceres massivt blandt andet via konkurrencer på Grønlands største nyhedshjemmeside, Sermitsiaq.AG (10 millioner besøgende). Samt via Air Greenlands populære kundeklub. På den måde er magasinet i kontakt med hele Grønland - ikke kun dem, der sidder i flyene.

Kort sagt: Et stærkt annoncemedium, der sprænger lydturen...

Kontakt os for at høre nærmere omkring dine annonceringsmuligheder.

# Pensionisiassat isumagereerpigit? *Har du husket pensionen?*



**BANKNORDIK**

SISA-p suleqatigineratigut maanna pensionisiassanut aaqqissuussinermik periarfissaateqalernikuuvugut, tassanilu BankNordikimi ileqqaagaqarneq kiisalu SISA-mi sillimmasiinerit sillimmasiinertigullu pisartagassat ilaapput.

Sulisitsisuuguit sulisutit tassuuna pensionisiassanut atatillugu pitsaanerpaamik aaqqissuussivigissavatit, ilinnullu ingerlakkuminartuussaaq, pissutigalugu akiliinerit tamarmik sumiiffimmut ataatsimut ikineqartartussaammata – suliassap sinnera uagut isumagissavarput. Sulisuuguit aaqqissuussineq ilinnut pitsaanerpaassaaq, illit atukkannut pisariaqartitannullu tulluarsagaassammata.

*Gennem vores samarbejde med SISA tilbyder vi nu en pensionsordning, der både omfatter opsparing i BankNordik og forsikringsdækninger samt livrente i SISA.*

*Det betyder, at du som arbejdsgiver kan give dine medarbejdere den mest optimale pensionsordning, der samtidig er let at administrere: du skal nemlig kun indbetale ét sted – så sørger vi for resten. Og som medarbejder får du den bedste løsning tilpasset din situation og dine behov.*

Aaqqissuussineq pillugu sukumiinerusumik paasisaqarusukkuitt attavigitigut.

*Kontakt os for at høre mere om løsningen.*



[nuuk@banknordik.gl](mailto:nuuk@banknordik.gl)  
Tlf. 34 79 00

